

Tekst 9

Entrevista a Isabel Allende



¿Qué se puede decir de la chilena Isabel Allende? Actualmente es la autora en lengua española más vendida, Premio Nacional de Literatura de Chile, Premio Hans Christian Andersen de Literatura, miembro de la Academia Estadounidense de las Artes y las Letras, medalla de honor del *National Book Award* y con 15 doctorados internacionales en su haber.

(1) Creadora de la Fundación Isabel Allende para ayudar a mujeres y niñas en Chile e internacionalmente, sus novelas respiran numerosos elementos autobiográficos, la historia de su país y ciertas pinceladas de realismo mágico. Ahora vuelve a sorprendernos con una novela que se centra en los exiliados españoles que, en 1939, cruzaron los Pirineos a pie para huir de las victoriosas tropas nacionales¹⁾ y que tuvieron la suerte de embarcar en el *Winnipeg*, el barco fletado por el poeta Pablo Neruda en nombre del gobierno chileno para ofrecer refugio a aquellos que se quedaron sin patria en una Europa que estaba expuesta al estallido de la Segunda Guerra Mundial.

(2) El título de la obra, *Largo pétalo de mar*, está tomado de un verso de Neruda sobre su país y se centra en la peripecia de un médico barcelonés, Víctor Dalmau, y de su cuñada, Roser Bruguera, que se ven obligados a huir de su ciudad. Su odisea vital²⁾ será el hilo conductor de la novela y nos conducirá a bordo del *Winnipeg* y al nuevo país que les acogió. Por estas páginas desfilan tanto personajes reales (Neruda, Salvador Allende, Elisabeth Eidenbez), como otros de ficción (a veces inspirados en gente a la que conoció la autora).

Isabel Allende ha estado de promoción en España y contesta a algunas preguntas de nuestra revista *Qué Leer*.

(3) Qué Leer: ¿Qué le llevó a elegir el contexto histórico de la novela?

El tema de los refugiados está presente en el mundo. Mis tres últimas novelas tratan sobre el desarraigo, la inmigración, el asilo, la necesidad de abandonar la patria en busca de seguridad. En mi infancia escuché la historia del barco *Winnipeg*, pero no le presté mucha atención. Volví a escucharla a los 18 años, cuando trabajaba como secretaria de Carmelo Soria, uno de esos refugiados. Y años más tarde, cuando yo vivía en exilio en Venezuela, conocí a Víctor Pey, quien me contó su experiencia personal de ese exilio. Esta odisea es tan interesante, tan dramática, que no requiere mucha elaboración. Mi trabajo consistió en documentarme lo mejor posible y contar.

(4) Qué Leer: Los protagonistas en la novela deben adaptarse a unas circunstancias muy duras.

.....1.....
 Esta es la clase de historia que no requiere mucha elaboración, basta con atenerse a los hechos. Hay mucha documentación, porque los hechos ocurrieron hace relativamente poco tiempo, y todavía hay personas vivas que viajaron en el *Winnipeg*, con quienes pude hablar. De hecho, en Barcelona hubo hace poco una exposición itinerante sobre el *Winnipeg*, con testimonios de varios refugiados célebres, que será llevada a Chile pronto.

(5) Qué Leer: Sus novelas suelen contener personajes fuertes y luchadores, unas circunstancias históricas, elementos como el amor, la amistad, el dolor, el exilio...

.....2.....
 Hablo de temas que me interesan, mis obsesiones, y experiencias personales, por lo tanto, seguramente hay repeticiones. Escribo sobre el amor, la amistad, la violencia, la lealtad, la justicia, el odio, la venganza, las mujeres fuertes, los padres ausentes, las pasiones, los dolores y el desarraigo. Creo que también el humor es una constante en mis libros.

(6) Qué Leer:

.....3.....
 La escritura es como el deporte. En el deporte hay que entrenar a diario, intensamente, para crear la habilidad y el músculo que permiten competir en el juego. A nadie le interesa cuánto entrena el deportista, solo importan los resultados. La escritura es similar. Se escriben mil páginas antes de lograr una que merezca ser publicada. Se corrige hasta el cansancio. Y a nadie le importa el esfuerzo invertido en la obra, solo el resultado. Trabajo, disciplina, inspiración y libertad. Existen reglas, pero si uno conoce su oficio, puede violarlas.

adaptado de: www.que-leer.com, 07-11-2019

noot 1 las tropas nacionales = de nationalistische troepen onder leiding van Francisco

Franco, ten tijde van de Spaanse Burgeroorlog (1936-1939)

noot 2 la odisea vital = de levensreis/de reis van levensbelang

Tekst 9

Lee la introducción y el párrafo 1.

- 1p 37 ¿Qué se sabe de la obra literaria que Isabel Allende acaba de publicar?
- A Contiene una combinación de hechos reales y experiencias propias.
 - B Describe la huida de sus familiares españoles durante la Segunda Guerra Mundial.
 - C Ha sido nominada a varios premios internacionales de literatura.
 - D Trata de españoles que lograron escapar de su país natal a Chile.

Lee el párrafo 2.

- 1p 38 ¿Qué hace el autor del artículo en este párrafo?
- A Cuestiona la presencia de Pablo Neruda en la novela *Largo pétalo de mar*.
 - B Explica por qué Isabel Allende escribió su última novela *Largo pétalo de mar*.
 - C Motiva la importancia de elementos de ficción en la novela *Largo pétalo de mar*.
 - D Ofrece más detalles sobre el contenido de la novela *Largo pétalo de mar*.

Lees alinea 3.

- 2p 39 Geef van elk van de volgende beweringen aan of deze wel of niet overeenkomt met het antwoord van Isabel Allende op de vraag van *Qué Leer*.
- 1 Tijdens haar jeugd was ze al onder de indruk van de verhalen over de Winnipeg.
 - 2 Een voormalig werkgever van haar was een van de vluchtelingen op de Winnipeg.
 - 3 Víctor Pey hielp haar bij het zoeken naar documentatie over de Winnipeg.
 - 4 De uitwerking van het verhaal over de Winnipeg liep vertraging op vanwege al het vooronderzoek.

Noteer 'wel' of 'niet' achter de nummers op het antwoordblad.

Lees de alinea's 4-6.

In deze alinea's zijn de interviewvragen van *Qué Leer* weggehaald. Ze staan hieronder.

- 2p 40 Zet ze op de juiste plaats terug door achter de nummers 1 tot en met 3 op het antwoordblad de juiste letter te schrijven.
Let op: er blijft één interviewvraag over!
- a ¿Cómo logra narrar una peripecia vital así?
 - b ¿Qué aconsejaría a los escritores noveles?
 - c ¿Los personajes secundarios son también fruto de la ficción?
 - d ¿Un autor escribe siempre el mismo texto?